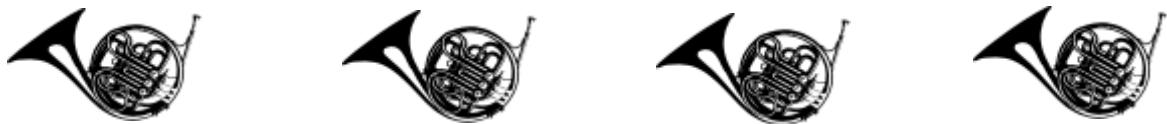


Franz Schubert

Symphonie N°4 (D.417) "tragique"

Cors 1-4 en Fa



"Le cor est un instrument transpositeur" peut-on lire un peu partout encore aujourd'hui. Depuis plus d'un siècle il ne l'est plus - lorsqu'un clarinettiste a une partition en Mib, il a dans les mains une clarinette en Mib. Lorsqu'un corniste du 21^e siècle a une partition en Ut, Lab ou Mib, il a presque toujours entre les mains un double cor en Fa/Sib. Il a donc le plaisir, en plus de la difficulté de son instrument, de devoir y ajouter une transposition à vue strictement inutile.

Camille Saint-Saëns écrivait en 1886:

"Autrefois, quand les trompettes et les cors ne pouvaient donner que les notes du corps sonore, on était bien forcée de recourir à la transposition. Mais aujourd'hui que tous les instruments sont chromatiques, il n'y a aucune nécessité de les employer en différents tons. Ce système est défectueux à un double titre. D'abord, il fait de mauvais musiciens, habitués à ne pas sortir de quelques tons peu chargés d'accidents. En outre, avec le système transpositeur, l'instrument ne donnant jamais la note réelle, le musicien ne saurait avoir l'intonation dans l'oreille ; il est constamment et nécessairement dans le faux."

Je publie donc cette partition transposée pour tous les cornistes, notamment amateurs, qui pratiquent le cor d'harmonie moderne et se sont formé l'oreille à le lire en Fa - il serait souhaitable évidemment, qu'avant le 4e millénaire le cor s'écrive et se lise en Ut, ou plutôt en sons naturels, ce qui simplifierait la vie de tout le monde, mais ce n'est sans doute pas encore pour tout de suite.

Partition recopiée et transposée par Jacques Gignoux (jacques.gignoux@laposte.net) pour l'OSIUP (<https://osiup.paris/>) d'après l'édition Breitkopf & Härtel de 1890 établie par Johannes Brahms, planche Orch. B. 4464.

Notation moderne de la clé de fa (→ le do du 2^e interligne représente le do2)

Différences relevées entre le conducteur et les parties séparées :

Mouvement	Mesure	Voix	Conducteur	Parties séparées
I	21, 23	I		>
	41	I		f
	225	3-4		mf
IV	417	4	ff	f
	417-418	1-2		decrecendo (soufflet)

Considérant le conducteur comme la référence, j'ai dans tous les cas recopié le conducteur.

Document produit le 27/7/2020 avec Lilypond version 2.18.2

Symphonie N°4 en Ut Majeur (tragique)

1816 - D. 417

Cors 1-4 en Fa
I

Franz Schubert

Adagio molto.

Cor 1 en Fa

Cor 2 en Fa

Cor 3 en Fa

Cor 4 en Fa

25

Allegro vivace.

1

2

3

4

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

3

4

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

3

4

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

Cors 1-4 en Fa

3

68 8 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86

3
4

A

A musical score page showing four staves of music. The staves are numbered 1 through 4 from top to bottom. Measure 86 starts with a dynamic ff and a tempo mark 3. Measures 87 through 93 show various patterns of eighth and sixteenth notes with dynamics ff and 3. Measures 94 through 98 continue this pattern, ending with another ff and 3. Measure 99 concludes the page.

Musical score for strings and woodwind section, measures 99-110. The score consists of four staves (string quartet) and two woodwind parts (oboe and bassoon). The key signature is one flat. Measure 99: Oboe 1 plays eighth notes, Bassoon 1 rests. Measure 100: Oboe 1 rests, Bassoon 1 plays eighth notes. Measure 101: Oboe 1 rests, Bassoon 1 rests. Measure 102: Bassoon 1 plays eighth notes, Oboe 1 rests. Measure 103: Bassoon 1 rests. Measure 104: Bassoon 1 plays eighth notes, Oboe 1 rests. Measure 105: Bassoon 1 rests. Measure 106: Bassoon 1 plays eighth notes, Oboe 1 rests. Measure 107: Bassoon 1 rests. Measure 108: Bassoon 1 plays eighth notes, Oboe 1 rests. Measure 109: Bassoon 1 rests. Measure 110: Bassoon 1 plays eighth notes, Oboe 1 rests.

110 4 114 115 116 117 118 119 120 121 122

Cors 1-4 en Fa

4

122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133

p *cresc.* - - - - - *f*
p *#cresc.* - - - - - *f*
p *cresc.* - - - - - *f*
p *cresc.* - - - - - *f*

133 134 135 139 140 158 159 160 161 162

fz
fz
fz
fz
G.P. **18**
G.P. **18**
G.P. **18**
G.P.

bassoon

162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174

f
f

177 178 179 186 187 188 189 190 191 192 193 194

B

p *ff >*
ff >
ff >
ff >

1

Cors 1-4 en Fa

5

194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206

1
fp fp ff > fz > fz >
2
fp fp ff > fz > fz >
3
2 3 4 5 ff > ff > fz > fz >
4
2 3 4 5 ff > fz > fz >

Musical score for piano, page 10, measures 206-225. The score consists of two staves. Measure 206: Staff 3 starts with a forte dynamic (fz) and a sixteenth-note pattern. Staff 4 starts with a dynamic fp and a sixteenth-note pattern. Measure 207: Both staves continue with sixteenth-note patterns. Measure 208: Both staves continue with sixteenth-note patterns. Measure 209: Both staves continue with sixteenth-note patterns. Measure 210: Both staves continue with sixteenth-note patterns. Measure 211: Both staves continue with sixteenth-note patterns. Measure 212: Both staves continue with sixteenth-note patterns. Measure 213: Both staves continue with sixteenth-note patterns. Measure 214: Both staves continue with sixteenth-note patterns. Measure 215: Both staves continue with sixteenth-note patterns. Measure 223: Both staves continue with sixteenth-note patterns. Measure 224: Both staves continue with sixteenth-note patterns. Measure 225: Both staves continue with sixteenth-note patterns.

A musical score page showing measures 238 through 253. The score consists of four staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp. Measure 238 starts with a dynamic of ff. Measures 239 and 240 show eighth-note patterns. Measure 241 begins with a measure repeat sign and contains the numbers 3, 5, 3, 4, 5, 3. Measures 242 through 248 show various eighth-note patterns, with dynamics ff at the start of measures 241, 245, and 249. Measure 249 ends with a dynamic ff and a measure repeat sign, followed by measure 253.

Cors 1-4 en Fa

6

253 254 255 256 257 258 259 260 261 262

262 263 264 265 266 267 268 269 270 271

1 2 3 4 5 6 7 8 9

1 2 3 4 5 6 7 8 9

271 272 273 274 275 276 277 278 279 280

280 281 282 283 284 285 286 287

Musical score for orchestra, page 10, measures 2-33. The score includes parts for Cor 1 en Fa, Cor 2 en Fa, violins I, and contrebasses. The key signature is one flat, and the time signature is 2/4. Measure 2 starts with Cor 1 and Cor 2 playing eighth-note pairs. Measure 3 shows a dynamic change. Measures 24-33 feature a bassoon part with eighth-note patterns and dynamic markings (p, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9). The score ends at measure 33.

Musical score for piano and flute/clarinet, page 106. The score shows two staves. Staff 1 (piano) has dynamics *fz*, *mf*, and *pp*. Staff 2 (flute/clarinet) has dynamics *pp* and *vpp*. Measure numbers 49 through 110 are indicated above the staff. A dynamic *ff* is marked at measure 102.

Musical score for orchestra and piano, page 10, measures 110-144. The score consists of two staves. Staff 1 (top) starts with a forte dynamic and a 16th-note pattern. Measure 110: Violins I + Flute play eighth-note pairs. Measures 111-112: Pianist plays eighth-note pairs. Measures 113-114: Violins I + Flute play eighth-note pairs. Measures 115-116: Pianist plays eighth-note pairs. Measures 117-118: Violins I + Flute play eighth-note pairs. Measures 119-120: Pianist plays eighth-note pairs. Measures 121-122: Violins I + Flute play eighth-note pairs. Measures 123-124: Pianist plays eighth-note pairs. Measures 125-126: Violins I + Flute play eighth-note pairs. Measures 127-128: Pianist plays eighth-note pairs. Measures 129-130: Violins I + Flute play eighth-note pairs. Measures 131-132: Pianist plays eighth-note pairs. Measures 133-134: Violins I + Flute play eighth-note pairs. Measures 135-136: Pianist plays eighth-note pairs. Measures 137-138: Violins I + Flute play eighth-note pairs. Measures 139-140: Pianist plays eighth-note pairs. Measures 141-142: Violins I + Flute play eighth-note pairs. Measures 143-144: Pianist plays eighth-note pairs.

Musical score for piano, two staves, 144-167. The score consists of two staves. Staff 1 (top) starts with a dynamic of $\frac{1}{144}$, followed by measures 145-149 with a dynamic of *cresc.* - - - . Measures 150-154 show a pattern of eighth-note pairs with dynamics **2**, *mf*, **2**, and **4**. Measures 155-158 show eighth-note pairs with dynamics **4**, *fz*, and **3**. Measures 159-162 show eighth-note pairs with dynamics **4**, *fz*, and **3**. Measures 163-167 show eighth-note pairs with dynamics **3**, *f*, and **f**. Staff 2 (bottom) follows a similar pattern, starting with a dynamic of $\frac{1}{144}$, followed by measures 145-149 with a dynamic of *cresc.* - - - . Measures 150-154 show a pattern of eighth-note pairs with dynamics **2**, *mf*, **2**, and **4**. Measures 155-158 show eighth-note pairs with dynamics **4**, *fz*, and **3**. Measures 159-162 show eighth-note pairs with dynamics **4**, *fz*, and **3**. Measures 163-167 show eighth-note pairs with dynamics **3**, *f*, and **f**.

167 168 2 170 171 172 173 174 175 176 35 211 hautbois flûte 213 214 215 216 217

1 2

167 168 2 170 171 172 173 174 175 176 35 211 hautbois flûte 213 214 215 216 217

f 35 f > p f > p

Cors 1-4 en Fa

Musical score for piano duet, page 10, measures 238-252. The score consists of two staves. Measure 238: Both staves play eighth notes at dynamic *p*. Measure 239: Staff 1 plays eighth notes at *pp*; Staff 2 plays quarter notes at *pp*. Measure 240: Both staves play eighth notes at *pp*. Measure 241: Both staves play eighth notes at *p*. Measure 242: Both staves play eighth notes at *p*. Measure 243: Both staves play eighth notes at *p*. Measure 244: Staff 1 plays eighth notes at *f*; Staff 2 plays eighth notes at *f*. Measure 245: Both staves play eighth notes at *p*. Measure 246: Both staves play eighth notes at *pp*. Measure 247: Both staves play eighth notes at *p*. Measure 248: Both staves play eighth notes at *pp*. Measure 249: Both staves play eighth notes at *p*. Measure 250: Both staves play eighth notes at *ff*. Measure 251: Both staves play eighth notes at *ff*. Measure 252: Both staves play eighth notes at *p*.

III. Menuetto

Allegro vivace

Musical score for Cor 3 en Fa and Cor 4 en Fa. The score consists of two staves. The top staff is for Cor 3 en Fa and the bottom staff is for Cor 4 en Fa. Both staves are in common time (indicated by '3') and have a key signature of one flat (indicated by a 'F' with a sharp). The music starts at measure 3 and ends at measure 38. Measure 3: Both staves play eighth-note patterns. Measure 4: Both staves play eighth-note patterns. Measure 5: Both staves play eighth-note patterns. Measure 6: Both staves play eighth-note patterns. Measure 7: Both staves play eighth-note patterns. Measure 8: Both staves play eighth-note patterns. Measure 9: Both staves play eighth-note patterns. Measure 10: Both staves play eighth-note patterns. Measure 11: Both staves play eighth-note patterns. Measure 12: Both staves play eighth-note patterns. Measure 13: Both staves play eighth-note patterns. Measure 14: Both staves play eighth-note patterns. Measure 15: Both staves play eighth-note patterns. Measure 16: Both staves play eighth-note patterns. Measure 17: Both staves play eighth-note patterns. Measure 18: Both staves play eighth-note patterns. Measure 19: Both staves play eighth-note patterns. Measure 20: Both staves play eighth-note patterns. Measure 21: Both staves play eighth-note patterns. Measure 22: Both staves play eighth-note patterns. Measure 23: Both staves play eighth-note patterns. Measure 24: Both staves play eighth-note patterns. Measure 25: Both staves play eighth-note patterns. Measure 26: Both staves play eighth-note patterns. Measure 27: Both staves play eighth-note patterns. Measure 28: Both staves play eighth-note patterns. Measure 29: Both staves play eighth-note patterns. Measure 30: Both staves play eighth-note patterns. Measure 31: Both staves play eighth-note patterns. Measure 32: Both staves play eighth-note patterns. Measure 33: Both staves play eighth-note patterns. Measure 34: Both staves play eighth-note patterns. Measure 35: Both staves play eighth-note patterns. Measure 36: Both staves play eighth-note patterns. Measure 37: Both staves play eighth-note patterns. Measure 38: Both staves play eighth-note patterns.

1

2

38 39 40 41 42 43 5 48 49 50 51 52 53

f f

Fine Trio.

Cors 1-4 en Fa
IV

9

Allegro

Cor 1 en Fa
Cor 2 en Fa
Cor 3 en Fa
Cor 4 en Fa

2 3 4 5 **16** 21 22 23 24 25 **2** 27 28

16 **2**

basson + clarinette

16 **2**

2

2

3 45

29 **4** 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44

f **pp** **pp**

1 69

A

18 63 violins 64 65 66 67 68 69

ff > **ff** > **ff** **ff** >

1 85

70 **3** 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 **3**

ff > **ff** > **fz** **fz**

3 **3** **3** **3**

10

85 1 86 2 87 3 88 4 89 5 90 6 91 1 92 2 93

3 **p**

Cors 1-4 en Fa

93 3 94 4 95 5 96 6 97 7 98 99 100 101

101 102 103 104 105 106 107 108 109

3 101 102 103 104 105 106 107 108 109

109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122

3 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122

4

122 123 124 3 flûte + hautbois B 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136

1 122 123 124 3 flûte + hautbois B 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136

2

3

4

136 6 137 138 139 140 141 2 143 144 145 146 147 148 149 150

1 136 6 137 138 139 140 141 2 143 144 145 146 147 148 149 150

2

3

4

150 151 152 3 155 156 1 157 2 158 3 159 4 160 5 161 6 162 7 163 164 165

165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176

176 177 178 179 180 181 1 182 2 183 3 184 4 185 5 186 6 187

187 7 188 8 189 190 191 192 193 194 195 25 220 221

221 223 C 16 239 24 263 violins I 264 265 266 267 268 269 6 275

Cors 1-4 en Fa

12

275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286

1 2 3 4

286 287 288 289 290 291 292 293 295 296 297 299 300 301

1 2

D

301 311 312 313 315 316 317 321 322 323 324 325 326 327 328

1 2

10 **2** **4** **4** **f**

328 329 330 331 332 333 351 353 354 355 356 357

1 2 3 4

E **18** **2** **18** **2** **18** **2** **ff** **ff** **ff** **ff**

violons II

357 358 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 373

1 2 3 4

3 **3** **3** **3** **3** **3** **3** **3** **3** **3** **3** **3**

Cors 1-4 en Fa

13

373 1 374 2 375 3 376 4 377 5 378 6 379 1 380 2 381

F

381 3 382 4 383 5 384 6 385 386 387 388 389

389 390 391 392 393 394 395 396 397

397 398 399 400 401 402 403 404 5 409 410 411 412 5 417

428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 3 443

F

Cors 1-4 en Fa

14

443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455

1 2 3 4

455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465

1 2 3 4

465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476

1 2 3 4

476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487

1 2 3 4